**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam
Independence - Freedom - Happiness
**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**XÁC BÁO TÀU ĐẾN CẢNG (QUÁ CẢNH)**

**CONFIRMATION OF ARRIVAL OF VESSEL AT THE PORT (TRANSIT)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Tên và loại tàu:Name and type of ship | 4. Cảng đếnPort of arrival | 5. Thời gian đếnTime of arrival |
| 2. Số IMO:IMO number  |
| 3. Hô hiệu:Call sign |
| 6. Số đăng ký hành chính: Official number |
| 7 Số đăng kiểm: Registry number |
| 8. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng):Certificate of registry (Number, date, Port) |
| 9. Quốc tịch tàuFlag State of ship |  |  |
| 10. Tình trạng người trên tàu |
| Người ốm (nếu có) Ill person (If any)Tên:Name:Tuổi:Age:Quốc tịch(\*):National:Số định danh cá nhân /CMND:Personal identification number:Tình trạng bệnh tật:Ilness status | Người chết (nếu có)Dead person (If any)Tên:Name:Tuổi:Age:Quốc tịch(\*):National:Số định danh cá nhân/CMND:Personal identification number: Tình trạng bệnh tật:Ilness statusLý do tử vong:Reason of dead | Người cứu vớt được trên biển (nếu có)Rescued person (If any)Tên:Name:Tuổi:Age:Quốc tịch(\*):National:Số định danh cá nhân/CMND:Personal identification number: | Người trốn trên tàu (nếu có)Stow away (If any)Tên:Name:Tuổi:Age:Quốc tịch(\*):National:Số định danh cá nhân/CMND:Personal identification number: |
| Các yêu cầu liên quan khácRealavant requirements |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Ghi chú:****Note:*Mục 2 và 3 chỉ khai đối với tàu biển.No 2 and 3: Only for ships. Mục 6 và 7 chỉ khai đối với phương tiện thủy nội địa.No 6 and 7: Only for inland waterway ships. (\*) Mục này chỉ khai đối với người nước ngoàiOnly for foreigner. | *…, ngày … tháng … năm…*Date ......................................**Thuyền trưởng (hoặc đại lý)****Master (or authorized agent)** |